

или для В. Гюго 1827 г. Тредьяковский и Ломоносов стремились к рациональному, «правильному», регулярному стиху, к осуществлению закона экономии изобразительных средств. В условиях места и времени, этот малербистский (вернее, германо-малербистский) идеал выражал общую тенденцию к разумному упорядочению, нормализации поэтической культуры. Кантемир, ориентируясь на аристократическую итальянскую поэзию, выдвигает противоположный идеал, закрепляющий в модернизированной форме аристократический полонизм поздней московской силлабики.

Отметим еще характерную деталь. В § 9 дактилические рифмы названы скользкими (т. е. sdruccioli). Вероятно, перед глазами у Кантемира итальянский учебник стиховедения.

7

Еще в 1730 г. Кантемир перевел «Разговоры о множестве миров» Фонтенелля (1686 г.); перевод был позднее (1757) конфискован по докладу синода,¹ но уже из письма 1738 г. президенту Академии (II, стр. 328) видно, что Кантемир обеспокоен возможными неприятностями со стороны церковных властей. В Лондоне Кантемир серьезно изучает математику (М., № 28) и следит за успехами точных наук. Англофильство в его политических взглядах (М., № 105) отмечено современниками, в том числе французскими политическими деятелями. Английский государственный строй он ставит выше французского. До «Духа законов» он не дожил, но трактат Монтескье 1734 г. о римской истории ему известен и, вероятно, цитированное выше отрицательное мнение об «Истории Карла XII» («не история, а роман»; М., № 75) объясняется тем, что он усвоил от Монтескье новые взгляды на научную историографию. В науках о природе он несомненный ученик англичан (Ньютонова небесная механика, новая физика, математическое естествознание); интерес его к этим наукам общеизвестен. О глубине его знаний свидетельствует (между многим прочим) и резкий отзыв (тоже цитированный выше) об «Английских письмах» Вольтера 1734 г., как легкомысленном произведении (1736 г., М., № 75). В примеч. к морально-философской сатире VI 1738 г. — цитата из «Опыта о человеке» «славного английского стихотворца Попа» (I, стр. 146). Отноше-

¹ Чт. в Общ. ист. и др. рос., 1867, кн. I.